

## GREAT VESPERS - Cheeses-Fare

**Priest:** Glory be to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, always, now and for ever and ever.

**People:** Amen.

Come, let us adore the King Our God.

Come, let us adore Christ, the King and our God.

Come, let us adore and bow down to the only Lord Jesus Christ, the King and our God.

### PSALM 103

Bless the Lord, O my soul!

You are very great, O Lord my God;

Clothed in pomp and brilliance;  
Arrayed with light as with a cloak.

Stretching out the sky as a tent-cloth,  
Covering Your lofty halls with water,

You make the clouds Your conveyance;  
You surge on the wings of the wind.

You make spirits Your messengers,  
And flaming fires Your attendants.

You settle the earth on its firm foundation;  
It shall stand unmoved from age to age.

May the Lord's glory endure forever:  
May the Lord rejoice in His works.

He looks upon the earth and makes it quake;  
He touches the mountains and they smoke.

I will sing to the Lord as long as I live:  
I will praise my God as long as I last.

Would that my thoughts be pleasing to Him:  
And I will rejoice in the Lord.

May sinners vanish from the earth,  
And may the wicked be no more.

Bless the Lord,  
O my soul!

The sun knows the time of its setting.

You establish darkness, and it is night.

How great are Your works, O Lord!  
In wisdom You have wrought them all.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,  
now and for ever and ever. Amen.

Alleluia! Alleluia! Alleluia!  
Glory be to You, O God! *(3 times)*

#### **LITANY OF PEACE**

**Priest:** In peace, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** For peace from on high and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** For peace throughout the world, for the well-being of God's holy churches and for the unity of all, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** For this holy church and for all who enter it with faith, reverence and fear of God, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** For our most holy Pontiff **[N]** Pope of Rome, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** For our most blessed Patriarch **[N]**, our most reverend Metropolitan **[N]** the reverend priesthood, the diaconate in Christ, and all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** For our nation under God, for our government, and for all the military,  
let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** For this city, for every city and country and for the faithful who live in them,  
let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** For the seafarers and travelers, for the sick and the suffering, for those held captive, and for their salvation, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** That we may be delivered from all tribulation, wrath, and misfortune, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** Help and save, have mercy and protect us, O God, by your grace.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** Remembering our most holy and immaculate, most blessed and glorious Lady, the Mother of God and ever-virgin Mary, together with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

**People:** To You, O Lord.

**Priest:** For all glory, honor, and worship befit You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

**People:** Amen.

*(stand)*

**KATHISMA**

Blessed is the one – Alleluia

Who has not walked in the counsel of the wicked .....Alleluia

For the Lord knows the way of the just,

But the way of the wicked shall be lost.....Alleluia

Serve the Lord with fear,

Exalt in Him with trembling .....Alleluia

Blessed are those

who trust in Him .....Alleluia

Arise, O Lord!

Save me my God! .....Alleluia

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and ever Amen.

Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory be to You, O God.(3X)

**O Lord I Have Cried to You** (Psalm 140)

**(Tone 8)**

O Lord, I have cried out to You, hear me.

Hear me O my Lord!

O Lord, I have cried out to You, hear me.

Give heed to the voice of my prayer

When I call upon you.

Hear me, O my Lord.

Let my prayer rise like incense before You;

And the lifting of my hands like an evening sacrifice.

Hear me, O my Lord.

Set a guard, O Lord, before my mouth

And a portal around my lips.

Incline my heart away from evil dealings,

From finding excuses for sinful deeds.

In company with those who work iniquity,

Let me not partake of what they choose.

May the just chasten me with justice and reprove me;

May the oil of the wicked never touch my head.

Yet even then shall I pray for their welfare.

Their rulers were swallowed near the rock.

My words will be heard, for they were sweet.

As a lump of clay broken on the ground,

so their bones were strewn near the grave.

To You, O Lord, my eyes are lifted up.

In You have I hoped; let not my soul be lost.

Keep me from the snare that was set for me,

And from the stumbling-blocks of the wicked.

The wicked shall fall into their own nets,

While I remain alone until I can escape.

**PSALM 141**

With my voice I cried to the Lord

With all my voice I implored the Lord.

Before Him I pour out my supplications;

Before Him I declare my distress.

When my breath was escaping me,  
Then you knew my paths;

On the road upon which I was walking  
They set up snares for me.

I looked to my right and observed.  
There was no one to take care of my life.

I cried out to You, O Lord, and said  
You are my hope, my share in the land of the living.

Listen to my supplication,  
For I am laid very low.

Deliver me from my oppressors,  
For they have overwhelmed me.

Lead my soul forth from prison  
That I may give thanks to your name.

The just shall gather around me  
When You have been good to me.

### **PSALM 129**

Out of the depths I cry to you, O Lord;  
O Lord hear my voice!

**Let your ears be attentive  
To the voice of my prayer.**

#### ***(Tone 8)***

O Christ, during this spiritual service,  
we sing to You these evening prayers,  
commemorating the mercy You have shown us  
by Your resurrection.

**If You mark iniquities, O Lord, who can stand?  
But with You forgiveness is that You may be revered.**

O Lord, O Lord, do not cast us away from Your face;  
but in Your kindness have mercy on us  
through Your resurrection.

**I have waited for You as You have commanded;**

**My soul patiently relies on Your promise,  
for it has trusted in the Lord.**

Rejoice, O holy Zion,  
the Mother of Churches and the dwelling-place of God;  
for you were the first to receive the forgiveness of sins  
through the resurrection.

**From the morning watch until night  
Let Israel trust in the Lord.**

***(Tone 6)***

My Creator and Lord has formed me from the clay of the earth;  
He has given me a soul by his life-giving breath.  
He has made me ruler of all things visible upon the earth  
and has made me a companion of the angels.  
But Satan has used the serpent as a trap  
and has deceived me with this bait;  
he has separated me from the glory of God  
and delivered me over to the earth and to death.  
But You, O Lord of mercy, call me back to You.

**For with the Lord there is mercy and with Him there is plentiful redemption;  
and He shall redeem Israel from all its iniquities.**

Alas! I have been stripped of my divine garment  
by transgressing your commandment, O Lord,  
and by following the counsel of the Enemy.  
I am now clothed with fig leaves and the garments of skin;  
I now eat my bread by the sweat of my brow,  
and because of my fault, the earth is condemned to bring forth thistles and thorns.  
But, You, O Lord born of the Virgin in these last times,  
call me back to enter once again into Paradise.

**Praise the Lord, all the Nations; proclaim His glory, all you people.**

O beloved Paradise, beauty of Springtime and divinely created abode,  
unending joy and delight,  
the glory of all the just,  
the enchantment of the prophets and the dwelling-place of the saints,  
by the rustling of your leaves,  
implore the Creator of the universe  
to open the gates that I have closed by my fault;  
let me partake of the Tree of Life  
and share the joy that I once found in you.

**Strong is the love of the Lord for us; eternally will His truth endure.**

Because of his disobedience Adam was banished from Paradise;  
deceived by the words of the woman,  
he was deprived of its delights.  
Naked, he sat outside the garden and wept.  
Therefore, let us zealously welcome this season;  
let us keep the Fast and obey the teachings of the Gospel,  
so that we may be acceptable to Christ  
and once again become inhabitants of Paradise.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:**

Adam sat before Paradise,  
sighing and weeping over his nakedness:  
Alas! I was seduced by craftiness and stripped naked,  
and I am now separated from glory.  
Alas! in my simplicity, I was naked;  
but now I do not know what to do.  
O Paradise, never again shall I taste your joy;  
never again shall I see the Lord, my Creator and my God.  
For I must return to the earth from which I was taken.  
O merciful God, I cry out to You:  
I have fallen; have mercy on me.

**Now and for ever and ever. Amen.**

***(Tone 8)***

In His love for mankind,  
the King of Heaven appeared on earth and dwelt among us.  
For He took flesh from the pure Virgin,  
and, being thus incarnate, He came forth from her.  
The only Son of God remained one person,  
but He now possessed two natures.  
For this reason, we profess that He is truly perfect God and perfect man.  
Therefore, we beseech you, O Virgin Mother:  
Implore Christ, whom we proclaim as God,  
to have mercy on our souls.

**Priest:** Wisdom! Stand aright!

**HYMN OF LIGHT**

O Joyful Light!  
Light and Holy Glory of the Father immortal,  
The heavenly, holy the Blessed One: O Jesus Christ!  
Now that we have reached the setting of the sun;  
And see the evening light, we sing to God, Father, Son and Holy Spirit.  
It is fitting at all times to raise a song of praise in measured  
melody to You, O Son of God, the Giver of Life.

Behold the universe sings Your glory.

**Priest:** Let us be attentive. Peace be with all. Wisdom let us be attentive.

**Prokimen:**

The Lord reigns, He is clothed in majesty

**Verse:** Robed is the Lord and girt about with strength.

**Verse:** For He has made the world firm, which shall not be moved.

**Verse:** Holiness befits Your house, O Lord, for length of days.

### **THE LITANY OF SUPPLICATION**

**Priest:** Let us all say with our whole soul and our whole mind, let us say.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** Lord Almighty, God of our Fathers, we pray You, hear us and have mercy.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** Have mercy on us, O God, in the greatness of Your compassion, we pray You, hear us and have mercy.

**People:** Lord, have mercy. *(3 times)*

**Priest:** We also pray for our most holy universal Pontiff **[N]**, Pope of Rome; for our most blessed Patriarch **[N]**, our most reverend Metropolitan **[N]**, for those who serve and have served in this holy church, for our spiritual fathers, and for all our brothers and sisters in Christ.

**People:** Lord, have mercy. *(3 times)*

**Priest:** We also pray for our nation under God, for our government, and for all the military.

**People:** Lord, have mercy. *(3 times)*

**Priest:** We also pray for the people here present who await Your great and bountiful mercies, for those who have been kind to us, and for all orthodox Christians.

**People:** Lord, have mercy. *(3 times)*

**Priest:** For You are a merciful and loving God, and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

**People:** Amen.

### **HYMN OF GLORIFICATION**

O Lord, keep us this evening without sin.

Blessed are You, O Lord, God of our Fathers, and praised and glorified is Your name for ever.



Amen.

Let Your mercy, O Lord, be upon us because we have set our hope in You.

Blessed are You, O Lord, teach me Your commandments.

Blessed are You, O Master, make me understand Your commandments.

Blessed are You, O Holy One, enlighten me with Your laws.

O Lord, Your mercy endures forever; do not despise the work of Your hands.

It is proper to praise You, and hymns belong to You.

Glory belongs to You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

### **LITANY OF SUPPLICATION**

**Priest:** Let us complete our evening prayer to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** Help and save, have mercy and protect us, O God, by Your grace.

**People:** Lord, have mercy.

**Priest:** That this whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

**People:** Grant this, O Lord

**Priest:** For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Priest:** For the forgiveness and remission of our sins and offences, let us ask the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Priest:** For all that is good and beneficial for our souls and for peace for the world, let us ask the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Priest:** That we may spend the rest of our lives in peace and repentance, let us ask the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Priest:** For a Christian end to our lives, one that is painless, unashamed, and peaceful; and for a good defense at the awesome tribunal of Christ, let us ask the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Priest:** Remembering our most holy and immaculate, most blessed and glorious Lady, the Mother of God and ever-virgin Mary, together with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ Our God.

**People:** To You, O Lord.

**Priest:** For You, O God are good and the lover of us all and we give You glory, Father, Son and Holy Spirit now and for ever and ever.

**People:** Amen.

**Priest:** Peace be with all.

**People:** And with your spirit.

**Priest:** Bow your heads to the Lord.

**People:** To You, O Lord.

**Priest:** (silently) O Lord our God, You lowered the heavens when You came down for the salvation of the human race. Now look upon Your servants and upon Your inheritance; for they have bowed their heads before You, the Judge, both awesome and loving. They do not await human help, but look for Your mercy and are ready to receive Your salvation. Guard them at all times, this evening and tonight, against all enemies, against the devil's assaults, against vain thoughts and evil dreams.

May the might of Your kingdom be blessed and exalted, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

**People:** Amen.

#### **APOSTICA**

**(Tone 8)**

O Jesus, You descended from heaven  
so that You might ascend the cross.  
O Immortal Life, You came to die.  
You are the true light to those who live in darkness,  
and You are the resurrection of the fallen.  
Therefore, O Savior of All, we glorify You.

**Verse:** The Lord reigns, He is clothed in majesty. Robed is the Lord and girt about with strength.

Let us glorify Christ, the Savior of Our Souls  
Who arose from the dead.  
For He took upon himself a soul and a body,  
and during His passion He separated the one from the other.  
His pure soul went down to conquer Hades,  
while His holy body lay uncorrupted in the grave.

**Verse:** For He has made the world firm, which shall not be moved.

O Christ, we glorify Your resurrection with psalms and hymns.  
For by Your victory over Death  
You delivered us from the sufferings of Hades,  
and as God You granted us eternal life and great mercy.

**Verse:** Holiness befits Your house, O Lord, for length of days.

O Lord of All, Creator of heaven and earth,  
You are above all understanding.  
Through Your passion on the cross  
You freed us from the sufferings of Hades.  
And, after condescending to be buried, You arose in glory;  
and with Your mighty arm You also raised up Adam.  
O most merciful Lord, we glorify You;  
for by Your resurrection on the third day  
You granted us remission of sins and eternal life.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:  
(Tone 6)**

Adam was banished from Paradise because of the forbidden fruit.  
He sat before the gate, sighing and lamenting:  
Alas! Woe is me! What is happening to me?  
I have transgressed the commandment of the Lord,  
and now I am deprived of every blessing.  
O Paradise, so delightful, you were planted for me;  
and now you are closed because of Eve.  
Beseech your creator who has also fashioned me  
to fill me with the fragrance of your flowers once again.  
And the Savior said to him:  
I do not desire the destruction of my creation;  
rather, I wish it to be saved and come to the knowledge of truth;  
for I do not reject those who come to me.

**Now and for ever and ever. Amen.**

Christ the Lord, our Creator and Redeemer,  
came forth from your womb, O most pure Virgin.  
He clothed himself in our human flesh  
to set us free from the original curse of Adam.  
Therefore, O Mary, we praise you, without ceasing,  
as the true Virgin Mother of God,  
and we sing with the angels:  
Rejoice, O Lady, advocate, protector, and salvation of our souls.

**HYMN OF SIMEON**

Now You shall dismiss Your servant, O Lord,

According to Your Word in peace;  
Because my eyes have seen Your salvation  
Which You have prepared before the face of all people,  
A light to the revelation of the Gentiles  
And the glory of Your people, Israel.

Holy God, Holy and Mighty, Holy and Immortal, have mercy on us. *(3 times)*

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,  
now and for ever and ever. Amen.

Trinity most holy, have mercy on us. Cleanse us of our sins, O Lord; pardon our transgressions, O  
Master; look upon our weaknesses and heal them, O Holy One; for the sake of Your name.

Lord, have mercy. *(3 times)*

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,  
now and for ever and ever. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on  
earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we  
forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**Priest:** For the kingdom and the power and the glory are Yours, Father, Son and Holy Spirit, now  
and for ever and ever.

**People:** Amen.

**Tropar Tone 8**

You came down from on high, O Merciful One,  
and accepted three days of burial  
to free us from our sufferings.  
O Lord, our life and our resurrection,  
glory be to You.

**DISMISSAL**

**Priest:** Wisdom!

**People:** Give the blessing!

**Priest:** Blessed are You, O Christ our God, now and for ever and ever.

**People:** Amen. O God, strengthen the true faith forever and ever.

**Priest:** O most holy Mother of God, save us!

**People:** More honorable than the Cherubim and by far more glorious than the Seraphim; ever a  
virgin, you gave birth to God the Word, O true Mother of God, we magnify you.

**Priest:** Glory be to You, O Christ our God, our hope, glory be to You.

**People:** Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen. Lord, have mercy. (3x) Give the blessing.

**Priest:** May Christ our true God, risen from the dead, through the prayers of his most holy Mother, through the prayers of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, and through the prayers of all the saints, have mercy on us and save us for He is gracious and loves all of us.

**People:** Amen